

Recht und Rechtswirklichkeit

Ein deutsch-chinesischer Dialog zur
prozessualen Durchsetzung privater Ansprüche

权利与权利实现

25. bis 26. Juni
2010

Themen

- Prozessuale Realisierung von Immobiliarsicherheiten vor und nach der Finanzmarktkrise
- Sorgfaltspflichtverletzungen der Vorstandsmitglieder und actio pro socio
- Class Action und Kapitalmusterverfahren
- Kündigungsschutz und Arbeitsschiedsverfahren
- Wettbewerbsrechtliche Zivilklagen



弗
莱
堡
大
學
東
亞
法
研
究
所

„Recht und Rechtswirklichkeit – Ein deutsch-chinesischer Dialog zur prozessualen Durchsetzung privater Ansprüche“

– 2. Freiburger Forum zum chinesischen Recht –

Die Professur für Ostasienrecht widmet sich als erste rechtswissenschaftliche Professur in Deutschland dem ostasiatischen und insbesondere dem chinesischen Wirtschaftsrecht. Sie will den Austausch zwischen deutschen und chinesischen Juristen fördern und zum besseren Verständnis rechtlicher Fragestellungen in Theorie und Praxis beitragen.

An der Schnittstelle zwischen materiellem Recht und prozessualen Möglichkeiten der Rechtsdurchsetzung werden die Referenten und Referentinnen des Symposiums daher Themen behandeln, die Gegenstand aktueller rechtswissenschaftlicher Diskussionen in China und Deutschland sind. Dazu gehören Fragestellungen aus dem Immobiliarsachenrecht, dem Gesellschafts- und Kapitalmarktrecht, dem Kartellrecht und dem Arbeitsrecht. Der Vergleich der dynamischen Rechtsentwicklung in China mit erprobten Instrumenten und neuen Impulsen in Deutschland kann dabei Anreize, Ideen und Lösungsansätze hervorbringen. Gleichzeitig erlaubt das Symposium einen unmittelbaren Blick auf aktuelle rechtliche Entwicklungen in China und deren praktische Auswirkungen.

Das Symposium richtet sich an Rechtswissenschaftler, Praktiker und fortgeschrittene Studierende mit Interesse am chinesischen Rechtsraum.

权利与权利实现—关于私法权利程序实现的中德对话

– 第二届弗莱堡中国法论坛 –

作为目前为止德国大学法学院中唯一一个以研究远东各国尤其是中国经济法为目的的专门学术机构，东亚法研究所致力于促进中德两国法律学者之间的合作与交流，促进两国法律理论与实践的彼此认知和交融。

本次论坛的报告人将就中国和德国不动产物权法、公司法、资本市场法、反垄断法和劳动法研究中关于实体权利与权利的程序实现的热点问题探讨。围绕中国充满活力的法律进程与德国法律的宝贵经验与新的发展进行比较，可以给我们带来启示，引起我们思索并提出解决问题的方法。同时，论坛还提供了与中国法律发展及其实践效果直接的全面了解的机会。

PROGRAMM

Freitag, 25. Juni 2010 / 2010 年 6 月 25 日, 星期五

Eröffnung der Tagung:

9.00 Prof. Dr. Hans-Jochen SCHIEWER
Rektor der Universität Freiburg

Hans-Jochen Schiewer 教授
弗莱堡大学校长

Prof. Dr. Hanno MERKT, LL.M. (Univ. of Chicago)
Dekan der Rechtswissenschaftlichen Fakultät, Universität Freiburg

Hanno Merkt 教授
弗莱堡大学法律系系主任

Prof. Dr. Bu Yuanshi, LL.M. (Harvard)
Lehrstuhl für ostasiatisches Wirtschaftsrecht, Universität Freiburg

卜元石教授
弗莱堡大学东亚法研究所所长

Prof. Dr. Horst SUND
Ehrevorsitzender der Baden-Württembergischen China-Gesellschaft

Horst Sund 教授
巴登-符腾堡州与中华人民共和国合作促进协会名誉主席

Keynote Speeches / 基调发言

Moderation: Prof. Dr. Dres. h.c. Dieter LEIPOLD
Universität Freiburg

主持: Dieter Leipold 教授
弗莱堡大学

9.30 Recht und Rechtswirklichkeit: Die chinesischen Fragen

Prof. ZHANG Cheng
Tsinghua Universität

权利与权利实现: 中国的提问
章程教授
清华大学

10.10 Recht und Rechtswirklichkeit: Die deutschen Erfahrungen

Prof. Dr. Rolf STÜRNER
Universität Freiburg

权利与权利实现: 德国的经验

Rolf Stürner 教授
弗莱堡大学

10.50 Paneldiskussion / 讨论

11.05 Kaffeepause / 茶歇

Sachenrecht / 物权法

Moderation: Prof. Dr. Astrid STADLER
Universität Konstanz

主持: Astrid Stadler 教授
康斯坦茨大学

11.20 Die prozessuale Realisierung von Hypotheken nach chinesischem Recht

Ass. Prof. Dr. WANG Hongliang
Tsinghua Universität

中国法上抵押权的诉讼实现

王洪亮副教授
清华大学

11.50 Die Auswirkungen des Risikobegrenzungsgesetzes auf Sicherungsgrundschuld und Zwangsvollstreckung

Prof. Dr. Alexander BRUNS, LL.M. (Duke)
Universität Freiburg

《风险控制法》对担保性土地债务以及强制执行的影响

Alexander Bruns 教授
弗莱堡大学

12.20 Paneldiskussion / 讨论

Gesellschaftsrecht / 公司法

Moderation: Prof. Dr. Uwe Blaurock
Universität Freiburg

主持: Uwe Blaurock 教授
弗莱堡大学

14.00 Sorgfaltspflicht der Vorstandsmitglieder und actio pro socio nach chinesischem Recht

Prof. Dr. Liu Junhai
Renmin Universität

中国公司法中董事的勤勉义务与股东派生诉讼
刘俊海教授
中国人民大学

14.30 Sorgfaltspflicht der Vorstandsmitglieder und actio pro socio nach deutschem Recht

Prof. Dr. Peter JUNG
Universität Basel

德国公司法中董事的勤勉义务与股东派生诉讼
Peter Jung 教授
巴塞尔大学

15.00 Paneldiskussion / 讨论

15.15 Kaffeepause / 茶歇

Kapitalmarktrecht / 资本市场法

Moderation: Prof. Dr. Rolf STÜRNER
Universität Freiburg

主持: Rolf Stürner 教授
弗莱堡大学

15.30 Enforcement of Torts Liabilities by Class Actions in China

Prof. Dr. FAN Yu
Renmin Universität

中国集团诉讼中侵权责任之实现
范愉教授
中国人民大学

16.00 Class Actions in the Chinese Capital Market

Ass. Prof. Dr. TANG Xin
Tsinghua Universität

中国法上的证券集团诉讼
汤欣副教授
清华大学

16.30 Das Kapitalmarktmusterverfahren im deutschen Recht

Prof. Dr. Astrid STADLER
Universität Konstanz

德国资本市场示范程序法
Astrid Stadler 教授
康斯坦茨大学

17.00 Paneldiskussion / 讨论

17.30 Ende des ersten Veranstaltungstages / 第一天日程结束

Samstag, 26. Juni 2010 / 2010 年 6 月 26 日, 星期六

Arbeits- und Kartellrecht / 劳动法与反垄断法

Moderation: Prof. Dr. Bu Yuanshi, LL.M. (Harvard)
Universität Freiburg

主持: 卜元石教授
弗莱堡大学

9.00 Kündigungsschutz und Arbeitsschiedsverfahren in China

Ass. Prof. Dr. ZHOU Changzheng
Universität Nanjing

中国法上的解雇保护与劳动仲裁
周长征副教授
南京大学

9.40 Recht und Rechtswirklichkeit im Kollektiven Arbeitsrecht

Prof. Dr. Sebastian KREBBER
Universität Freiburg

集体劳动合同中的权利与权利实现

Sebastian Krebber 教授
弗莱堡大学

10.10 Kaffeepause / 茶歇

Moderation: Professor Dr. Boris PAAL, M.jur. (Oxford)
Universität Freiburg

主持: Boris Paal 教授
弗莱堡大学

10.25 Kartellrechtliche Zivilklagen nach chinesischem Recht

Ass. Prof. Dr. FANG Xiaomin
Universität Nanjing

中国反垄断法中的民事诉讼

方小敏副教授
南京大学

11.00 Kartellrechtliche Zivilklagen in Deutschland und Europa

Prof. Dr. Joachim BORNKAMM
Vorsitzender Richter am BGH

德国与欧洲反垄断法中的民事诉讼

Joachim Bornkamm 教授
德国联邦最高法院庭长

11.40 Paneldiskussion / 讨论

12.00 Ende des zweiten Veranstaltungstages / 第二天日程结束

Allgemeine Hinweise

- Tagungsdatum:** 25. - 26. Juni 2010
- Tagungsort:** Albert-Ludwigs-Universität Freiburg
Großer Saal, Haus zur Lieben Hand
- Anmeldung:** Bitte melden Sie sich schriftlich bis spätestens **31.05.2010** an. Das Anmeldeformular und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:
[http:// www.jura.uni-freiburg.de/institute/asien](http://www.jura.uni-freiburg.de/institute/asien)
- Kontakt:** Professur für Internationales Wirtschaftsrecht mit
Schwerpunkt Ostasien
Peterhof, Niemensstr. 10, D-79098 Freiburg
Telefon +49 (0) 761/ 203-5215
Telefax +49 (0) 761/ 203-5217
E-Mail: asien@jura.uni-freiburg.de
- Anreise zum Unizentrum:** **Mit dem Zug**
Vom Hbf zu Fuß: 5 Minuten über Eisenbahnstraße;
mit Straßenbahn (Linie 1/3/5 Richtung Bertoldsbrunnen):
Haltestelle "Stadttheater/Universitätszentrum".
- Mit dem Auto**
Autobahnabfahrt: Zubringer Mitte – Abfahrt „Stadtmitte“/
„Universität“;
Parkplätze im Rotteck-Parkhaus an der Kreuzung
Werderring/Bertoldstraße.

Lageplan Universitätszentrum



Haus zur Lieben Hand: 10

*Die Professur für Internationales Wirtschaftsrecht mit
Schwerpunkt Ostasien bedankt sich bei folgenden
Partnern für ihre großzügige Unterstützung:*



BADEN-WÜRTTEMBERGISCHE
CHINAGESELLSCHAFT